**Национальный исследовательский университет**

**«Высшая школа экономики»**

**Программа**

**II международной научно-практической конференции**

**Стратегии межкультурной коммуникации в современном мире: культура, образование, политика**

**1-2 декабря 2016**

**Москва**

**Programme**

**2nd International Conference**

# **Cross-Cultural Communication Strategies in the Modern World: Culture, Education and Policy**

**1-2 December 2016**

**Moscow**

**Место проведения: г. Москва, ул. Трифоновская, д. 57, стр.1**

**1 декабря, четверг**

**9.00 – 10.00 –** Регистрация участников

**10.00 – 10.15 – Открытие конференции.**

Приветственное слово представителей руководства университета и факультета гуманитарных наук.

Приветственное слово руководителя Департамента иностранных языков НИУ ВШЭ **Елены Николаевны Солововой**

**Пленарное заседание**

**Актовый зал**

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **10.15 – 10.45** | **Значение состояния в зеркале русской грамматики / The Meaning of State in Russian Grammar**  д.ф.н. **Антон Владимирович Циммерлинг,** Институт современных лингвистических исследований МПГУ; Институт языкознания РАН |
| **10.45 – 11.15** | **The Complexity of Language: Objective or Subjective Reality? Linguistic and Sociolinguistic Solutions / Трудность языка, объективная иль субъективная данная? Лингвистические и социолингвистические ответы**  PhD **Cyrille Aslanoff**, Université Aix-en-Provence, France |
| **11.15 – 11.40** | **Language, Culture and Communication: A Cross Cultural Perspective / Язык, культура и общение в межкультурной перспективе**  Professor **Singh Sukhdev,** Department of English Guru Nanak Dev University Amritsar, Punjab, India |
| **11.40 – 12.00** | **Better Learning in Practice: Measuring Outcomes Through Learning Materials and Impact Studies / Эффективное изучение на практике. Определение конечных результатов за счет анализа учебных материалов и их влияния**  **Chris Jory,** Cambridge University Press, Publisher (Adult ELT) |

**12.00 – 12.30 – кофе-пауза**

**12.30 – 14.00 – Работа секций**

**Секция 1. Аудитория 402**

**Принципы построения программ изучения иностранных языков в высшем образовании**

**Руководитель**: к.ф.н. **Ирина Владимировна Якушева**, НИУ Высшая школа экономики

**Эксперт**: д.п.н **Татьяна Артуровна Барановская**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Переосмысление идей конструкционизма в современной системе высшего образования / Rethinking the Ideas of Constructionism in the Modern System of Higher Education**  к.ист.н. **Анна Владимировна Горохова**, МПГУ |
| **12.45 – 13.00** | **Восприятие роли иностранных языков в профессиональной деятельности и факторы его формирования / Perception of the Role of Foreign Languages at Workplace and the Factors Contributing to the Perception Development**  к.ф.н. **Ирина Владимировна Якушева**, НИУ Высшая школа экономики  к.ф.н. **Ольга Анатольевна Марина**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.00 – 13.15** | **Программа по иностранному языку как платформа для формирования глобальной идентичности / Global identity Issue Within a Foreign Language Syllabus**  к.п.н. **Екатерина Викторовна Талалакина,** НИУ Высшая школа экономики |
| **13.10 – 13.30** | **Модульность в организации обучения иностранному языку в магистратуре Финуниверситета при Правительстве РФ / Using Modular ESP Course Design in the Financial University Master’s Programs**  к.ф.н. **Кондрахина Наталья Геннадиевна, Петрова Оксана Николаевна**, Финуниверситет при Правительстве РФ |
| **13.30 – 13.45** | **Многофункциональность лингвистического профессионального образования как ответ на потребности современного общества: опыт реализации магистерской программы «Сопровождающий перевод и сурдокоммуникация» / Diversification of a Linguist as a Response to Public Needs and Professional Community Requirements: Implementing MA Programme “Community Interpreting and Sign Language”**  д.п.н. **Анна Олеговна Бударина;** к.ф.н. **Елизавета Валерьевна** **Шевченко**,Балтийский федеральный университет им. И. Канта |
| **13.45 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 2. Аудитория 404**

**Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации**

**Руководитель**: д.ф.н., проф. **Галина Николаевна Гумовская**, НИУ Высшая школа экономики

**Эксперт**: д.ф.н., проф. **Василий Михайлович Глушак**, Московский государственный институт международных отношений МИД России

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **"Слово как главная причина нестабильности в науке о словах": факторы семантической эволюции терминосистемы Ф. де Соссюра / "The Word as a Main Disturber of the Science of Words": Factors of Semantic Evolution of F. de Saussure's Terminological System**  **Денис Сергеевич Золотухин**, МПГУ |
| **12.45 – 13.00** | **Реконструкция концептуально-метафорических моделей как лингводидактический прием обучения иноязычной лексике (на примере англоязычного общественно-политического словаря) / Metaphorical Concepts in Teaching Political Vocabulary**  к.ф.н. **Наталья Анатольевна Чес**, Московский государственный институт международных отношений МИД России |
| **13.00 – 13.15** | **Фразеологизм как универсальная информативная единица языка / Idioms as a Universal Informative Language Unit**  к.ф.н. **Екатерина Андреевна Ежова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.15 – 13.30** | **Трехмерная модель презентации временных форм английских предикатов / Three-dimensional Model to Present English Predicate Tense Forms**  **Анастасия Александровна Карева**, ГБОУ "Школа №656 им. А.С. Макаренко" |
| **13.30 – 13.45** | **Вторичный текст: авторская концепция и переводческая индивидуальность / Secondary Text: Author's Idea vs Translator's Individuality**  д.ф.н. **Галина Николаевна Гумовская**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.50 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 3. Аудитория 407**

**Компетентностный подход и вопросы контроля в преподавании иностранного языка**

**Руководитель**: к.п.н. **Аида Сергеевна Родоманченко**, НИУ Высшая школа экономики

**Эксперт**: д.п.н. проф. **Елена Николаевна Соловова**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Таков ли ответ, каков вопрос? Использование модифицированной модели SCORE в развитии умения оценить вопрос и грамотно ответить на него / Like Question, Like Answer? Application of Modified SCORE Model in Teaching to Comprehend a Question and to Answer It Competently**  **Наталья Анатольевна Гатауллина**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург) |
| **12.45 – 13.00** | **Оценивание результатов обучения в иноязычном образовании: от измерения к изменению / Assessing Learning Outcomes in FLT: from Scoring to Scaffolding**  **Елена Викторовна Прилипко**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.00 – 13.15** | **Особенности тестирования САЕ в новом формате 2015 года: подготовка студентов и специалистов неязыковых специальностей в ЦЯП НИИ ВШЭ / The Peculiarities of the 2015 New Format CAE Testing: the Preparation of Students and Professionals of Non-linguistic Specializations in the CLT of NRU HSE**  **Галина Юрьевна Левитская**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.15 – 13.30** | **Языковой портфель как средство организации автономной работы учащихся в процессе обучения иностранному языку / Language Portfolio as a Tool to Develop Learner Autonomy in Foreign Language Teaching**  к.ф.н. **Анна Владимировна Крутских**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.30 – 13.45** | **Коммуникативные компетенции в неязыковом вузе (на примере немецкого языка) / Communicative Competence in Non-Linguistic Higher School (on Example of the German Language)**  к.ф.н. **Марина Владимировна Воронцова**, ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова |
| **13.45 – 14.00** | **Творческий компонент в содержании контроля как условие профессиональной подготовки будущих специалистов (на примере заданий Олимпиады по немецкому языку для студентов) / The Creative Component in Assessment as a Must in Future Specialists’ Training: Case Study of Olympiad Tasks in German**  к.ф.н. **Елена Геннадьевна Кошкина,** к.п.н. **Евгения Анатольевна Успенская,** НИУ Высшая школа экономики |

**Секция 4. Аудитория 408**

**Проблемы и перспективы развития прикладной лингвистики**

Руководитель: к.ф.н. **Ольга Ильинична Виноградова**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: д.ф.н. **Наталья Борисовна Боева-Омелечко**, Южный федеральный университет

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.50** | **Прагмастилистические средства воздействия пресс-релиза как жанровой разновидности PR-дискурса/ Pragmatic and Stylistic Means of Influence of Press-release as a Genre Type of PR-discourse**  **Анастасия Юрьевна Хахалева**, Московский государственный лингвистический университет |
| **12.50 – 13.10** | **Стратегия приветливости в англоязычном и русскоязычном интернет-дискурсах / Strategy of Friendliness in English and Russian Internet Discourses**  д.ф.н. **Наталья Борисовна Боева-Омелечко**, Южный федеральный университет |
| **13.10 – 13.30** | **Использование метода математического моделирования при анализе тем художественного произведения / Using the Method of Mathematical Modeling for the Analysis of the Themes in Literary Works**  **Анна Арменовна Мартиросян**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.30 – 13.50** | **Использование инструментов корпусной лингвистики для повышения уровня межкультурной компетенции будущих специалистов / Using Corpus Linguistic Tools to Increase Cross-cultural Competence of Would-be Specialists**  к.п.н. **Светлана Павловна Фирсова**, Поволжский государственный технологический университет |
| **13.50 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**14.00 – 15.00 – Обед**

**15.00 – 17.00 – Работа секций**

**Секция 1. Аудитория 402**

**Принципы построения программ изучения иностранных языков в высшем образовании**

**Руководитель**: к.ф.н. **Ирина Владимировна Якушева**, НИУ Высшая школа экономики

**Эксперт**: д.п.н **Татьяна Артуровна Барановская**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **Лингвопрофессиональный подход в иноязычном образовании (на примере английского языка) / Linguistic Professional Approach in Foreign Language Education. English Examples**  к.и.н. **Наталия Валентиновна Гуськова,** НИУ Высшая школа экономики |
| **15.15 – 15.30** | **Интегрированный подход в преподавании иностранного языка при формировании социокультурной компетенции / Integrated Approach in Teaching Foreign Language While Developing Sociocultural Competences**  д.ф.н. **Ольга Алексеевна Колыхалова**, НИУ Высшая школа экономики; к.ф.н., к.б.н. **Елена Семеновна Шварц**, МПГУ |
| **15.30 – 15.45** | **Педагогические подходы в формировании межкультурной компетенции студентов в ситуациях профессионального и академического общения / Pedagogical Approaches To Developing Students’ Cross-cultural Competence for Professional and Academic Communication**  к.г.н. **Ольга Михайловна Козаренко**, Финансовый университет при Правительстве РФ |
| **15.45 – 16.00** | **Проблема разработки методики формирования профессиональных компетенций у студентов неязыковых ВУЗов на базе профессионально-ориентированных программ обучения иностранному языку / Devising Methodology to Develop Professional Skills and Competences with Students of Non-linguistic Institutions Using Professionally-oriented Foreign Language Programs**  **Лариса Николаевна Хуснутдинова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.00 – 16.15** | **Интегрированный подход к формированию коммуникативной и социокультурной компетенций при обучении второму иностранному языку в неязыковом вузе / Integrated Approach to Developing Communicative and Sociocultural Competences When Teaching the Second Foreign Language in a Non-linguistic University**  к.п.н. **Евгения Анатольевна Успенская**, к.ф.н. **Жаргалма Баиновна Жалсанова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.15 – 16.30** | **Конкурс перевода как способ совершенствования иноязычной профессиональной компетенции / Contest of Translations as a Means to Improve Professional Language Competence**  к.ф.н. **Наталия Владимировна Чернышкова**, Финансовый университет при Правительстве РФ |
| **16.30 – 17.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 2. Аудитория 404**

**Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации**

**Руководитель**: д.ф.н. **Галина Николаевна Гумовская**, НИУ Высшая школа экономики

**Эксперт**: д.ф.н. **Василий Михайлович Глушак**, Московский государственный институт международных отношений МИД России

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **Современные симплифицированные разновидности английского языка / Modern Simplified Varieties of English**  д.ф.н. **Екатерина Борисовна Яковенко**, Институт языкознания РАН, НИУ Высшая школа экономики |
| **15.15 – 15.30** | **Финский английский – взаимодействие языков или культур? / Finglish - Collision of Languages or Cultures?**  к.п.н. **Елена Александровна Картушина**, Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина |
| **15.30 – 15.45** | **Особенности реализации ономастического кода культуры в медийном дискурсе / Onomastic Code of Culture in Media Discourse**  к.ф.н. доц. **Вероника Валентиновна Робустова**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **15.45 – 16.00** | **Образ России в немецкой прессе / The Image of Russia in the German Press**  к.п.н. **Наталья Владимировна Базина**, Московский государственный институт международных отношений МИД России |
| **16.00 – 16.15** | **Роль вербальных и невербальных средств деловой коммуникации (на примере цветообозначений немецкого языка) / The Role of Verbal and Non-verbal Means of Formal Communication: German Color Names Case Study**  к.ф.н. **Тамара Михайловна Гайдукова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.15 – 16.30** | **Имагология в учебных словарях / Imagology in Learner`s Dictionaries**  к.ф.н **Елена Викторовна Маринина**, МГУ имени М. В. Ломоносова |
| **16.30 – 17.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 5. Аудитория 407**

**Cross-cultural Issues in Foreign Language Acquisition /Межкультурные различия как проблема в освоении иностранных языков**

Рабочий язык секции**: английский**

**Руководитель**: к.ф.н. **Ирина Юрьевна Щемелева** **/ Irina Shchemeleva**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург) / National Research University “Higher School of Economics” (Saint-Petersburg)

**Эксперт**: к.ф.н. **Ирина Игоревна Чиронова / Irina Chironova**, НИУ Высшая школа экономики / National Research University “Higher School of Economics”

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.20** | **Epistemic Stance Markers in Research Papers Written by L2 Speakers: Range and Variability** / **Выражение эпистемической позиции в текстах научных статей, написанных не-носителями языка: репертуар и вариативность**  к.ф.н. **Ирина Юрьевна Щемелева** / **Irina Shchemeleva**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург) / National Research University “Higher School of Economics” (Saint-Petersburg) |
| **15.20 – 15.40** | **English 'legend' and Russian 'легенда': Establishing the Relationships / Определение соотнесенности значений слов «легенда» и «legend»**  к.ф.н. **Наталья Александровна Тулякова / Natalya Tulyakova**, НИУ Высшая школа экономики (Санк-Петербург) / National Research University “Higher School of Economics” (Saint-Petersburg)  к.ф.н. **Ирина Алексеевна Крылова / Irina Krylova**, СПбГУ / Saint-Petersburg State University |
| **15.40 – 16.00** | **Overcoming Barriers of Professional Cultures Using Methods from Cross-cultural Communication ESP Course / Преодоление барьеров профессиональных культур при помощи методов обучения межкультурной коммуникации в рамках ESP**  **Ирина Юнатова / Irina Yunatova**, некоммерческая организация «Фонд поддержки при управлении проектами, системной инженерией и стандартизацией» / Non-profit organization «Foundation for System Engineering, Standardization and Project Management Support» («FOSTAS Foundation») |
| **16.00 – 16.20** | **Pragmatic Analysis of Victory Speeches as a Means of Achieving Understanding in Cross-cultural Communication / Прагматический анализ победных речей как способ достичь взаимопонимания при межкультурной коммуникации**  к.ф.н. **Юлия Михайловна Чантуридзе / Yulia Chanturidze**, НИУ Высшая школа экономики / National Research University “Higher School of Economics” |
| **16.20 – 17.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия / Closing Statements. Discussion |

**Секция 6. Аудитория 408**

**Развитие академических умений в университете**

**Руководитель**: **Наталья Викторовна Смирнова**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург)

**Эксперт**: д. культ. **Юлия Борисовна Кузьменкова**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **Чтение профессионально ориентированных текстов в университете: проблема понимания текста на родном и английском языке / What does it Mean to Understand a Text?: Students Reading Russian and English Academic Texts**  к.ф.н. **Ирина Витальевна Нужа**, **Наталья Викторовна Смирнова**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург) |
| **15.15 – 15.30** | **Исследование сформированности интеллектуальных умений русскоязычных студентов при академическом чтении на английском языке / Researching Intellectual Skills of Russian Speaking Students When Reading English Academic Texts**  **Полина Александровна Муртазина**, к.ф.н. **Екатерина Николовна Петкова**, НИУ Высшая школа экономики (Пермь) |
| **15.30 – 15.45** | **Способы формирования читательской грамотности у студентов при обучении иностранному языку / Ways to Develop Reader’s Literacy with Students When Teaching Foreign Language**  к.п.н. **Мария Александровна Лытаева,** НИУ Высшая школа экономики |
| **15.45 – 16.00** | **Сотрудничество студентов и преподавателя в рамках курса «Академическое письмо на английском языке» / Student-Instructor** **Collaboration Within the Course of Academic Writing in English**  к.ф.н. **Алексей Валентинович Бакулев**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.00 – 16.15** | **Стратегическое хеджирование: понятие и необходимость учета в обучении академическому письму на английском языке / Strategic Hedging: Concept and the Need to Include It in Teaching Academic Writing in English**  к.ф.н **Елена Леонидовна Занина**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.15 – 16.30** | **"10 способов научить устному реферированию текстов" /"Let's sum it all up!"**  к.п.н. **Аида Сергеевна Родоманченко**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.30 – 17.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**17.00 – 17.30 – кофе-пауза**

**17.30 – 18.30 Мастер-классы и круглый стол**

|  |  |
| --- | --- |
| **Место** | **Мероприятие** |
| **Аудитория 402** | **Workshop: Intercultural Issues in Foreign Language Training / Мастер-класс: Вопросы межкультурного взаимодействия при обучении иностранному языку**  д.культ. **Юлия Борисовна Кузьменкова / Yulia Kuz’menkova**, НИУ Высшая школа экономики / National Research University “Higher School of Economics” |
| **Аудитория**  **404** | **Workshop: Using Technology in ESP Classrooms / Мастер-класс: Использование технологий на занятиях по английскому языку для профессиональных целей**  Dr**. Liz England,** current chair of the International TESOL Forum on Retirement Redefined; Fulbright evaluator; International Baccalaureate examiner |
| **Аудитория**  **407** | **Workshop: Let's Play: Games for Critical and Creative Thinking and Language Development** / **Мастер-класс: Давайте поиграем. Игры для повышения уровня владения языком и развития критического и творческого мышления**  Dr. **Debra Josephson Abrams**, US State Department English Language Fellow, Higher School of Economics |
| **Аудитория**  **408** | **Workshop:** **Did I Plagiarize? / Мастер-класс: Допустил ли я плагиат?**  **Jerrold Frank**, English Language Officer, US Embassy Moscow |
| **Аудитория**  **411 (а)** | **Teaching English Сross-culturally / Обучение английскому языку в межкультурной перспективе**  **Anna Voronina,** Pearson senior teacher trainer and academic consultant |

**18.30 – 19.30 – концерт**

**Актовый зал**

**2 декабря, пятница**

**Пленарное заседание**

**Актовый зал**

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **10.00 – 10.30** | **Pronunciation and Practice / Произношение и практика**  **Wayne Rimmer,**Coordinator of the IATEFL Pronunciation Special Interest Group |
| **10.30 – 11.00** | **Connecting the Dots: ESP in the 21st Century / Строим общую картину: обучение английскому языку для профессиональных целей в 21-м веке**  **Dr. Liz England,** Current chair of the International TESOL Forum on Retirement Redefined; Fulbright evaluator; International Baccalaureate examiner |
| **11.00 – 11.30** | **Keep Calm and Respond to Reviewers’ Reviews / Сохраняйте спокойствие и научитесь отвечать на рецензии рецензентов**  **Jerrold Frank**, English Language Officer, US Embassy Moscow |
| **11.30 – 12.00** | **Instructional Strategies to Improve Speaking Skills**  **Ana Maria Ferraro,** English Language Fellow |

**12.00 – 12.30 – кофе-пауза**

**12.30 – 14.00 – Работа секций**

**Секция 7. Аудитория 402**

**Best Practices of Foreign Language Instruction/Лучшие практики в обучении иностранным языкам**

Рабочий язык секции**: английский**

Руководитель д.ф.н. **Елена Васильевна Великая / Elena Velikaya**, НИУ Высшая школа экономики / National Research University “Higher School of Economics”

Эксперт: PhD **Марта** **Малахович/ Marta Małachowicz**, Варшавский университет, Факультет прикладной лингвистики/ University of Warsaw, Faculty of Applied Linguistics

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Experience of Сourse Design, Teaching and Assessment in Practical Phonetics (tertiary level) / Опыт разработки курса по практической фонетике, его реализации и оценивания**  **Elena Velikaya /** д.ф.н. **Елена Васильевна Великая**, National Research University “Higher School of Economics” / НИУ Высшая школа экономики |
| **12.45 – 13.00** | **Terminological Equivalence of Russian and Polish Legal Acts and Teaching Translation for Special Purposes / Терминологическая эквивалентность русских и польских нормативных актов и обучение переводу по специальности**  PhD **Marta Małachowicz / Марта Малахович**, University of Warsaw, Faculty of Applied Linguistics / Варшавский университет, Факультет прикладной лингвистики |
| **13.00 – 13.15** | **A Cross-cultural Treasure: Learning Italian Language and Culture Through Franco Battiato’s Music / Кросс-культурное сокровище: изучение итальянского языка и культуры при помощи музыки Франко Баттиато**  PhD **Lucio Giuliodori / Лучио Джилиодори**, Moscow Pedagogical University / МПГУ |
| **13.15 – 13.30** | **Functional Approach to Linguistic Modelling for Machine Translation and Adult Learners Training / Функциональный подход к лингвистическому моделированию для машинного перевода и обучения аспирантов методам перевода**  **Elena B. Kozerenko /** к.ф.н. **Елена Борисовна Козеренко**, Federal Research Center «Computer Science and Control» of the Russian Academy of Sciences, Moscow State Pedagogical University / ФИЦ ИУ РАН, МПГУ |
| **13.30 – 13.45** | **Building a Positive Self-image Through Non-verbal Classroom Management / Использование невербальных средств педагогического общения для создания позитивного профессионального имиджа преподавателя**  **Ekaterina Kolesnikova /** к.ф.н. **Екатерина Алексеевна Колесникова**, National Research University “Higher School of Economics” / НИУ Высшая школа экономики |
| **13.45 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия / Closing Statements. Discussion |

**Секция 8. Аудитория 404**

**Современные подходы в преподавании иностранного языка**

Руководитель: к.ф.н. **Елена Юрьевна Петрова,** НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: к.п.н. **Елена Сергеевна Маркова**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Мы не умеем писать или мы не умеем думать?/ We Have Not Learned to Write or We Have Not Learned to Think?**  к.ф.н. **Елена Юрьевна Петрова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **12.45 – 13.00** | **Формирование навыков письменной речи при работе с научным текстом на немецком языке / Developing Writing Skills When Working with Scientific Texts in German**  к.п.н. **Мери Васильевна Шмаль**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.00 – 13.15** | **Проверка письменных работ в комплексе задач обучения письменной речи на иностранных языках / Techniques in Responding to Students’ Writing When Developing Writing Skills in Foreign Language Classes**  **Вера Андреевна Колубелова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.15 – 13.30** | **Роль метода Case Study в формировании умений делового общения на иностранном языке у студентов неязыковых вузов/ Case Study in Teaching Business English Communication in Non-linguistic Universities**  к.п.н. **Светлана Вячеславовна Аверьянова**, Всероссийская академия внешней торговли |
| **13.30 – 13.45** | **Лингводидактический аспект кейс-метода в обучении иностранному языку для специальных целей / Linguodidactical Approach to Case Study in ESP**  к.п.н. **Мария Валерьевна Романова,** Московский государственный лингвистический университет им. М. Тореза**,** к.ф.н. **Анна Ивановна Хотинская,** НИУ Высшая школа экономики |
| **13.45 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия. |

**Секция 9. Аудитория 407**

**Информационно-коммуникационные технологии в практике преподавания ИЯ**

Руководитель: к.п.н. **Вера Аркадьевна Дугарцыренова**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: д.п.н. **Светлана Владимировна Титова**, МГУ им. М.В. Ломоносова

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Профессиональные компетенции и мобильные технологии в рамках проектной деятельности при изучении английского языка в вузе / Project Work and Mobile Technologies to Promote Professional Competences in the University**  к.ф.н. **Наталья Николаевна Касаткина**, Ярославский Государственный Университет им. П.Г. Демидова |
| **12.45 – 13.00** | **Опыт разработки сетевого образовательного модуля для обучения основам оформления англоязычных научных работ в международном формате APA / Teaching APA Formatting With a Self-Access Online Learning Module**  **Инна Олеговна Яникеева**, Московский государственный институт международных отношений МИД России, **Дарья Дмитриевна Степушина**, университет г. Болоньи, к.п.н. **Вера Аркадьевна Дугарцыренова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.00 – 13.15** | **Разработка вебсайта-тренажера как инструмента подготовки к написанию научных работ (проектов ВКР) на английском языке / Developing a Web-Based Self-Access Tool to Teach Research Proposal Writing to Non-Native Speakers of English**  к.п.н. **Вера Аркадьевна Дугарцыренова**, НИУ Высшая школа экономики, к.ф.н. **Анна Константиновна Купцова**, **Дарья Владимировна Бердникова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **13.15 – 13.30** | **Использование ИКТ для оптимизации учебного процесса на примере международного телекоммуникационного проекта "Глобальное взаимопонимание" / Teaching Through Technologies to Enhance Students' Learning: International Telecommunication "Global Understanding" Project**  к.п.н. **Виктория Александровна Фадеева**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **13.45 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 10. Аудитория 408**

**Формирование межкультурной компетенции в преподавании иностранных языков: педагогические и методические аспекты**

Руководитель: к.ф.н. **Борис Владимирович Тарев**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: д.ф.н. **Людмила Сергеевна Чикилева**, Финансовый университет при Правительстве РФ

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **12.30 – 12.45** | **Преподавание межкультурной коммуникации в мультикультурной аудитории: вызовы и преимущества / Teaching Cross-cultural Communication Skills in Multicultural Classroom: Challenges and Advantages**  д.ф.н. **Марина Владимировна Цветкова**, к.п.н. **Нелли Николаевна Борышнева**, НИУ Высшая школа экономики (Нижний Новгород) |
| **12.45 – 13.00** | **Формирование межкультурной компетенции при работе с современным российским кино в иностранной аудитории / Building Competence in Cross-cultural Communication by Studying Modern Russian Cinema**  к. культ. **Мария Александровна Арапова**, МГУ им. М.В. Ломоносова |
| **13.00 – 13.15** | **Необходимость обучения переводу методической литературы в сфере педагогической межкультурной коммуникации / The Necessity of Teaching Normative and methodological Literature Translation for Professional Cross-cultural Communication**  к.п.н **Ирина Анатольевна Басова**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **13.15 – 13.30** | **Метакультура как перспективное измерение межкультурного иноязычного образования / Metaculture as Advanced Dimension of Cross-cultural Foreign Language Education**  к.п.н. **Виктория Анатольевна Гончарова**, МГПУ |
| **13.30 – 13.45** | **Формирование межкультурной коммуникативной компетенции: профессионально ориентированный подход / Developing Cross-Cultural Communicative Competence: Professionally Focused Approach**  д.ф.н. **Людмила Сергеевна Чикилева**, Финансовый университет при Правительстве РФ |
| **13.45 – 14.00** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**14.00 – 15.00 – обед**

**15.00 – 16.30 – Работа секций**

**Секция 2. Аудитория 402**

**Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации**

Руководитель: к.ф.н. **Валентина Николаевна Аристова**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: **Надежда Юрьевна Каспржак**, МГУ им. М.В. Ломоносова

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **Лингвистические средства выражения комического в современной французской литературе (на материале романов Ф. Ген, С. Беншетри, Г. Деланкур) / Linguistic Devices to Convey Humour in Modern French Literature (F. Guène, S. Benchetrit, G.Délancourt)**  к.ф.н. **Валентина Николаевна Аристова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **15.15 – 15.30** | **Синергетическая функция категории времени во французском художественном дискурсе / Synergetic Function of Tenses’ System in the French Fictional Discourse**  **Надежда Владимировна Шувалова**, ГБОУ Школа 1468 |
| **15.30 – 15.45** | **Проблема ассимиляции терминов-названий новых видов зимнего спорта в немецком и русском языках / The Assimilation of New Winter Sports Names in German and Russian**  **Ринат Хамзяевич Яфаров**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **15.45 – 16.00** | **Способы стимулирования мотивации студентов к участию во внеучебной деятельности / Ways to Stimulate Students’ Motivation to Participate in Extracurricular Activities**  к.ф.н. **Наталья Юрьевна Субиркина**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.00 – 16.15** | **Влияние католической церкви на современный испанский язык /**  **The Influence of the Catholic Church on the Modern Spanish Language**  **Ирина Владимировна Селиванова**, МГУ имени М. В. Ломоносова |
| **16.15 – 16.30** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 8. Аудитория 404**

**Современные подходы в преподавании иностранного языка**

Руководитель: к.ф.н. **Елена Юрьевна Петрова,** НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: к.п.н. **Елена Сергеевна Маркова**, НИУ Высшая школа экономики

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **От семи и выше: развитие лексического разнообразия / Seven and Higher: Developing Lexical Resource**  к.ф.н. **Вера Владимировна Меняйло**, **Сергей Владимирович Чумилкин**, НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург) |
| **15.15 – 15.30** | **Методологические особенности проведения деловой игры в форме торговых переговоров на английском языке / Methodological Characteristics of Trade Negotiation in English as Business Game**  к.п.н. **Елена Анатольевна Спинова**, Всероссийская академия внешней торговли |
| **15.30 – 15.45** | **Квест на уроке иностранного языка как средство развития языковых, межкультурных и междисциплинарных умений и навыков / An Escape Room Game in a Language Classroom as a Way to Develop Language, Cross-cultural and Interdisciplinary Skills**  **Татьяна Дмитриевна Шулятева**, Лицей НИУ ВШЭ |
| **15.45 – 16.00** | **Некоторые проблемы обучения переводу в неязыковых вузах / Some Problems of Teaching Translation in Non-linguistic Universities**  к.п.н. **Ирина Соломоновна Кашенкова**, Московский государственный институт международных отношений МИД России |
| **16.00 – 16.15** | **Современный перевод: необходимость компрессии информации при сохранении основного содержания** / **Modern Translation: Necessity to Compress Information While Preserving the Main Content**  к.ф.н. **Екатерина Сергеевна Ульянова**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.15 – 16.30** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 9. Аудитория 407**

**Информационно-коммуникационные технологии в практике преподавания ИЯ**

Руководитель: к.п.н. **Вера Аркадьевна Дугарцыренова**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: д.п.н. **Светлана Владимировна Титова**, МГУ им. М.В. Ломоносова

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.20** | **Развитие профессиональной компетенции студента в дополненной среде обучения (Augmented Classroom) / How to Develop Students' Professional Competence in Augmented Classroom?**  **Анна Петровна Авраменко**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **15.20 – 15.40** | **Массовые открытые онлайн курсы (МООК) как способ повышения мотивации к изучению английского языка для специальных целей (ESP) / Massive Open Online Courses (MOOCs) as a Motivational Factor to Learn English for Specific Purposes (ESP)**  к.п.н. **Ольга Николаевна Стогниева**, НИУ Высшая школа экономики |
| **15.40 – 16.00** | **Телетандем как инновационная форма обучения иностранным языкам / Teletandem as Innovative Form of Foreign Language Teaching**  **Варвара Андреевна Леонтьева**, МГУ имени М.В. Ломоносова |
| **16.00 – 16.20** | **Использование видеоматериала в профессионально-ориентированном преподавании немецкого языка в сфере юриспруденции / Using Video in Professionally-oriented Teaching of Legal German**  к.ф.н. **Тамара Михайловна Дементьева**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.20 – 16.30** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**Секция 10. Аудитория 408**

**Формирование межкультурной компетенции в преподавании иностранных языков: педагогические и методические аспекты**

Руководитель: к.ф.н. **Борис Владимирович Тарев**, НИУ Высшая школа экономики

Эксперт: д.ф.н. **Людмила Сергеевна Чикилева**, Финансовый университет при Правительстве РФ

|  |  |
| --- | --- |
| **Время** | **Мероприятие** |
| **15.00 – 15.15** | **Практико-ориентированный подход к формированию межкультурной компетенции / Practice-based Approach to Developing Cross-cultural Competence**  к.ф.н. **Борис Владимирович Тарев**, НИУ Высшая школа экономики |
| **15.15 – 15.30** | **Обучение английскому речевому этикету в неязыковых вузах: задачи и вызовы / Teaching English Speech Etiquette to Non-linguists: Tasks and Challenges**  к.ф.н. **Инна Владимировна Соловьева**, НИУ Высшая школа экономики |
| **15.30 – 15.45** | **Проблема выбора этикетных форм обращения в полиязычной аудитории вуза / Choosing Etiquette Forms of Address in Polylingual University Classroom**  к.ф.н. **Юлия Викторовна Казакова**, Южно-Уральский государственный университет |
| **15.45 – 16.00** | **О роли эмоционального интеллекта в формировании межкультурной компетенции (на материале учебника New Headway) / The Role of Emotional Intelligence in Making Students Cross-culturally Educated (Using *New Headway* Coursebook)**  к.ф.н. **Ольга Михайловна Степанова**, Всероссийская академия внешней торговли |
| **16.00 – 16.15** | **Современные требования в этическом аспекте культуры речи (на примере американского дискурса) / Current Ethical Recommendations for Speech Culture**  к.ф.н. **Анна Набиевна Себрюк**, НИУ Высшая школа экономики |
| **16.15 – 16.30** | Подведение итогов работы секции. Дискуссия |

**16.30 – 17.30 – Подведение итогов. Закрытие конференции.**

**Актовый зал**